

Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoa est ouvert :
Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30 et le mercredi de 8h45 à 11h45.
 Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette. Tél. 05 59 47 18 98 paroisse.ciboure@hotmail.com
 Site paroissial : www.paroissespo.com

VIE LITURGIQUE

Dimanche 27 octobre 2024 : 30^{ème} Dimanche du Temps Ordinaire

| | | | |
|--------------------|----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Samedi 26 | <i>Socoa</i> | 18h00 | Défunts Famille Alexandre HIRIBARREN - Michel BREMENT Josephine AMESTOY - Gérard de LASTIC - Francis JOURDY Jean URBISTONDOY - Marianne SALLABEREMBORDE |
| Dimanche 27 | <i>Socoa</i> | 9h00 | Armand OSTIZ (<i>huitaine</i>) - Marie Claire ECHEVERRIA (<i>1er Anniv.</i>) Martine ECHEVERRIA - François BAUFUMÉ - Philippe BERRUER Gaxuxa IBARBURU - Ramuntxo BARQUEZ - Peio IDIARTEGARAY Dominique PÉRY - François CARMENT - Patrick AIGNAN Christiane et François AIGNAN - Joseph JORAJURIA Annick ELISSONDO - Pantxika VAYER |
| | <i>Ciboure</i> | 10h30 | Défunts Famille José Antonio GARCIA OTAÑO - Ramuntxo BURGUETE Marie Claude BONAVITA - Paulette SAGARZAZU |

Les messes de semaine sont célébrées à la chapelle St Vincent - 14 rue Pocalette.

| | | | |
|--------------------|----------------|-------------|-------------------|
| Mardi 29 | <i>Ciboure</i> | 8h30 | Marinette MIRANDA |
| Mercredi 30 | <i>Ciboure</i> | 8h30 | Jeanne SEGERIC |

Vendredi 1er novembre : FÊTE DE TOUS les SAINTS

| | | | |
|--------------------------------|----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jeudi 31 | <i>Socoa</i> | 18h00 | Annick DOMECH |
| Vendredi 1^{er} | <i>Socoa</i> | 9h00 | Hélène ASTIASARAIN (<i>anniv.</i>) - Jean Noël IBARBURU Défunts Famille OSTIZ |
| | <i>Ciboure</i> | 10h30 | Marguerite et Thierry BERGERAS - Yvette CANO - Isabelle PARRENT Défunts Familles MERILLON / CHANCERELLE Défunts Familles DEMETZ / LACROIX |
| Samedi 2 | <i>Ciboure</i> | 10h30 | <i>Intentions de messes pour toutes les personnes décédées dans le relais paroissial CIBOURE-SOCCA depuis 12 mois.</i> |

Dimanche 3 novembre 2024 : 31^{ème} Dimanche du Temps Ordinaire

| | | | |
|-------------------|----------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Samedi 2 | <i>Socoa</i> | 18h00 | Maïté ARMENTIA |
| Dimanche 3 | <i>Socoa</i> | 9h00 | Paul OLAIZOLA - Diana DUPUY - Kattalin IRASTORZA Maïxan LONDAIZ - Thérèse SOULA |
| | <i>Ciboure</i> | 10h30 | Marie EVA - Consolacion ETCHEVERRY - Geneviève LAVIGNE Michel BLANC - Corinne DEFLANDRE MOURY Marguerite et Thierry BERGERAS - Pettan ETCHEBERRY |

- Baptême** : Nous sommes heureux d'accueillir dans notre communauté :
Sacha LOUSTALET, qui reçoit le sacrement du baptême.
- Mariage** : Ce samedi 26 octobre se sont unis dans le sacrement du mariage en l'église de Ciboure :
Maylis PEBOSCQ et **Augustin LAVAGNA**. Nos vœux les accompagnent.
- Décès** : Cette semaine nous avons remis entre les mains du Dieu de tendresse :
Armand OSTIZ - Pierre DARRIEUX. Unissons notre prière à celle de leurs familles.

Ouvre mon regard au chaud soleil de l'été.

Quand je vis au cœur des ténèbres et que mes yeux ne distinguent que la nuit ;
 quand mon cœur est fermé à cause de ma dureté, qu'il fait sombre en moi et
 que je ne vois plus rien, ni les autres ni moi-même.
 Quand ma vie est en loques, telle le mendiant au bord du chemin,
 que je me sens perdue et qu'aucun espoir ne me fait espérer.
 Quand tout semble fini, que je reste là, assise au bord du chemin ;
 je ne peux que crier d'une voix suppliante et désespérée :
 Viens, Jésus, et ouvre mon regard au chaud soleil de l'été !

Christine Reinbolt

Saveur biblique





**Aie
pitié
de moi!**



**Paroisse
St Pierre de l'Océan
Itasoko Jondoni Petri**

**Ziburu - Zokoa
Ciboure - Socoa**

Dimanche 27 octobre 2024

30ème Dimanche du Temps Ordinaire

Chant d'entrée :

**R/ Lumière des hommes,
nous marchons vers toi,
Fils de Dieu, Tu nous sauveras !**

Ceux qui te cherchent, Seigneur,
Tu les conduis vers la lumière,
Toi, la Route des égarés.

Ceux qui te trouvent, Seigneur,
Tu leur promets la vie éternelle,
Toi, la Pâque des baptisés.

**R/ Jesus, munduko Argia !
Jesus, zinezko Egia !
Jesus, betiko Bizia !**

Gure bihotz barneri,
Eman zure Argia.
Dugun, Zu aintzindari,
Argi mundu guzia.

Jesus Jainko bakarra,
Zuri gure Herria !
Beude urrun gezurra,
Herra eta lohia !

Prière pénitentielle :

Jésus, Verbe de Dieu, Verbe fait chair par amour pour les pécheurs. **Kyrie - Christe - Kyrie Eleison.**

Jesus, Jainko hitza, haur sortua bekatorosen maitez. **Kyrie - Christe - Kyrie Eleison.**

Jésus, humble de cœur, cœur transpercé par amour pour les pécheurs. **Kyrie - Christe - Kyrie Eleison.**

Gloire à Dieu :

**R/ Aintza zeruan, aintza zeruan, aintza zeruan
Jaunari,
Eta bakea, eta bakea, lurean gizoneri. (bis)**

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons. Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, roi du Ciel, Dieu le Père tout-puissant. Seigneur, Fils unique, Jésus Christ. Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père. Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous. Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière. Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous. Car Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur, Toi seul es le Très Haut : Jésus Christ, avec le Saint Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Amen. **R/**

Lecture du livre du prophète Jérémie (31. 7-9)

Psaume 125 :

R/ Quelles merveilles le Seigneur fit pour nous : nous étions en grande fête !

Quand le Seigneur ramena les captifs à Sion,
nous étions comme en rêve !
Alors notre bouche était pleine de rires,
nous poussions des cris de joie.

Alors on disait parmi les nations :
« Quelles merveilles fait pour eux le
Seigneur ! »

Quelles merveilles le Seigneur fit pour nous :
nous étions en grande fête !

Ramène, Seigneur, nos captifs,
comme les torrents au désert.
Qui sème dans les larmes,
moissonne dans la joie.

Il s'en va, il s'en va en pleurant,
il jette la semence ;
il s'en vient, il s'en vient dans la joie,
il rapporte les gerbes.

**R/ Handizki gaitu Jaunak lagundu :
hara non garen bozkariatzen.**

Preso zirenak baititu Jaunak erakarri,
Gu ginen kasik ametsetan.
Ahoa zabal ginauden oro dena irri,
Kantu soinuak ezpainetan.

Bertze jendeek egiten zuten so elgarri :
« Ari da Jauna heien baitan. »

Handizki dauku Jaunak eskua eman guri :
Hara non garen lorietan.

Eman zuk, Jauna, gure jendeen indar berri :
Urek bezala mortuetan.
Nigar-hipetan joaten direnak ereilari,
Uzta bilari lorietan.

Haratekoan harat doatzi pleinuz ari,
Hazi-bihiak eskuetan.
Hunatekoan hunat datortzi kantuz ari,
Espal ederrak eskuetan.

Lecture de la lettre aux Hébreux (5, 1-6)

Tout grand prêtre est pris parmi les hommes ; il est établi pour intervenir en faveur des hommes dans leurs relations avec Dieu ; il doit offrir des dons et des sacrifices pour les péchés. Il est capable de compréhension envers ceux qui commettent des fautes par ignorance ou par égarement, car il est, lui aussi, rempli de faiblesse ; et, à cause de cette faiblesse, il doit offrir des sacrifices pour ses propres péchés comme pour ceux du peuple. On ne s'attribue pas cet honneur à soi-même, on est appelé par Dieu, comme Aaron. Il en est bien ainsi pour le Christ : il ne s'est pas donné à lui-même la gloire de devenir grand prêtre ; il l'a reçue de Dieu, qui lui a dit : *Tu es mon Fils, moi, aujourd'hui, je t'ai engendré*, car il lui dit aussi dans un autre psaume : *Tu es prêtre de l'ordre de Melkisédék pour l'éternité.*

Acclamation de l'Evangile : **ALLELUIA !**

Evangile de Jésus Christ selon st Marc (10, 46b-52)

Profession de foi :

**R/Sinesten dut, sinesten dut Jauna,
sinesten dut !**

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers ; le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière des fidèles :

**Seigneur entends la prière,
qui monte de nos cœurs.**

Jesus argiaren iturri, izan gure argi !

Sanctus :

**R/Saindu, Saindu, Saindu,
Saindu zira, Jauna, Saindua !**



Diren guziak zuk eginak dituzu, Alleluia ! **R/**
Benedikatua da Jaunaren izenean datorrena,
Alleluia ! **R/**

Anamnèse :

Sinestearen misterioa goraki aitor dezagun :

Hil zinen aintza zuri, alleluia !

Piztu zira, allelu, alleluia !

Zure zain gaude, alleluia !

Notre Père :



GURE AITA, zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua.

Egin bedi zure nahia,
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur, egun huntako ogia ;
Barkatu gure zorrak,
guk ere gure zorduner,
barkatzen diegunaz geroz.
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen,
bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Zurea duzu erregetza,
Zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :



JAINKOAREN BILDOTSA,

Zuk kentzen duzu munduko bekatura,
Urrikal Jauna. (2) Emaguzu bakea.

Communion :

**R/ Zurekin goazi Jauna, hau da bai zoria !
Zu argi dugun denek Izpirituarekin,
bat Aita ganat egin.**

Ogi hau hartu eta, nundik ez elgar maita ?
Bai ogi, bai sineste, bihotzek bat baitute,
nundik ez elgar maita ?

**R/ En marchant vers toi Seigneur,
notre cœur est plein de joie :
Ta lumière nous conduit
vers le Père dans l'Esprit,
au Royaume de la Vie.**



Par ce vin que nous buvons,
joie de l'homme, joie de Dieu,
Ton alliance est révélée,
au Royaume des vivants
nous boirons le vin nouveau.

Zurekin goazi Jauna ...

Zeruko edaria, bihotzak bozkaria,
deneri eman indar, kurutze bidean kar :
bihotzak bozkaria !

En marchant vers toi Seigneur ...

Envoi :

1 - Aingeru batek Mariari,
Dio graziaz betea.
Jaungoikoaren semeari,
Emanen diozu sortzea.

**R / Agur Maria, dena grazia,
Miresgarria, zoin ederra,
Gure bihotza hobenetarik,
Garbi garbia, zuk begira.**



2 - Jainkoaren nahi saindua,
Ni-baitan dadin egina,
Izan nadien amatua,
Bainan geldituz Birjina.

3 - Orduan Berbo Dibinoa,
Gorputz batez da beztitzen,
Oi, ontasun egiazkoa :
Jauna gurekin eguiten.

4 - Otoitz zazu zure semea,
Gure Ama amultsua.
Izan dezagun fagorea,
Ardiesteko zerua.

ANNONCES DE LA SEMAINE

En raison de la fête de la Toussaint, il n'y aura pas de messe à 8h30 à la chapelle Saint Vincent le jeudi 31 octobre et le vendredi 1^{er} novembre.

Prières dans les cimetières de Ciboure-Socoa

Cimetière de l'église de Socoa : Jour de Toussaint, après la messe de 9h00.

Cimetière Ste Croix : Après-midi de Toussaint à 15h00.

Cimetière Marin : Après-midi de Toussaint à 16h00.

Nous nous rassemblerons pour une prière commune, puis chacun pourra se recueillir devant la tombe familiale.

Samedi 2 novembre : Messe à 10h30 à l'église St Vincent de Ciboure

Au cours de ces derniers mois, des membres de nos familles, des proches, des amis, sont passés sur l'Autre Rive. **Samedi 2 novembre, journée de prière pour les défunts**, les chrétiens se rassemblent à nouveau dans le recueillement. La messe de **10h30 à l'église St Vincent sera célébrée à l'intention des défunts** que nous avons accompagnés depuis le 1er novembre 2023 jusqu'au 31 octobre 2024, dont les noms seront cités dans une longue prière spéciale.

Leurs familles sont cordialement invitées à participer à cette eucharistie.

Nous désirons " *les rendre présents parmi nous* " lors de cette célébration, d'une manière particulière. Pour le signifier, douze bougies formant une croix, représentant chacune un des douze mois de l'année, seront déposées au bas de l'autel. Ces bougies nous rappelleront que Jésus est passé victorieusement à travers la mort pour nous emmener dans la Maison du Père, " *là où chacun peut trouver sa demeure et où la lumière ne cesse de briller* ".

Les célébrations des 1ers samedis (communion, chapelet, méditation, confession dans les 8 jours) sont organisées dans la cité SALVE CORDA de Saint-Jean-de-Luz. Prochain RDV le **Samedi 2 novembre à 8h30** à la messe de l'église St Jean Baptiste, suivie de 15' de méditation (à télécharger sur le site www.salve-corda.org) sur les mystères du Rosaire avec la récitation du chapelet.

Renseignements : Maria Luz Zugarramurdi, 06 72 72 15 69.



Les Associations Familiales Catholiques de la Côte Basque vous proposeront **dimanche prochain 3 novembre** le prêt gratuit de livres religieux ou spirituels.

Vous êtes les bienvenus.



PARCOURS ALPHA

Reprise des soirées ALPHA, **le mercredi 6 Novembre de 19h30 à 22h00**

dans les salles paroissiales, avenue de la Paix à Saint Jean de Luz.

Soirée Découverte Parcours Alpha, sur le thème : « **le sens de la Vie** ».

Un accueil convivial, autour d'un buffet, d'une vidéo **pour (re-) découvrir les bases de la foi chrétienne**. Nous connaissons dans notre entourage des personnes qui se posent des questions sur Dieu, sur la foi...

« **Venez et voyez !** » **et invitez** à venir à la première soirée, cela n'engage

en rien ! **Invitations à votre disposition près des feuilles de messes.**

Pour en savoir plus : www.parcoursalpha.fr Sophie : 06/08/99/74/30.



DENAK ARGIAN

Le dernier numéro de votre revue de doyenné, Denak Argian - Tous dans la lumière ! de l'automne 2024, Numéro 106, vient de paraître. Le thème de ce numéro est :

" Apprendre, pourquoi ? "

Il est désormais numérique, plus éco-compatible et vous pouvez le lire sur le site paroissial (www.paroissespo.com) et le transmettre à vos proches et amis...



La Fondation " **Le Bleu et de France** " fera sa quête annuelle aux portes de l'église de Socoa **le Samedi 9 et le Dimanche 10 novembre prochains**, pour apporter un soutien aux pupilles de la nation, aux blessés en opérations extérieures, aux victimes du terrorisme, aux anciens combattants et aux veuves d'anciens combattants en situation difficile. Merci de leur réserver un bon accueil.

